

plein de modestie et de vertu, de talents et de science, il possédait les cinq *Kings* et tous les *Sù* (1).

“ Ces quatre Pères, s'abandonnant à la volonté du Seigneur, dirent adieu à leur patrie l'année *ât-meo* (1736) pour aller à la recherche des brebis errantes. Corps et âme ils se jettent dans les bras du Maître du Ciel. Sans redouter l'immense abîme, ils s'embarquent et l'œil fixé sur les étoiles, ils fendent les ondes écumantes, ils flottent sur la vaste étendue des eaux et ce n'est qu'après un an d'une pénible navigation qu'ils touchent la terre de Chine.

“ Ah ! les infortunés ! Il serait difficile de raconter tout ce qu'ils souffrirent sur ces rives inhospitalières : pris par les habitants, mis en prison, garottés, examinés, interrogés le jour et la nuit. Ce ne fut qu'après environ quatre mois de contradictions qu'il leur fut permis de faire voile pour Macao. Ils étaient remplis de sollicitude et d'amour pour la terre annamite. Aussi, bravant tous les dangers, ils résolurent de cingler vers nos bords.

“ Lorsque tout fut prêt, ils se remirent en mer avec le maître Tri, jeune clerc tonkinois, qui devait les introduire dans sa patrie. Un vent favorable enflait leurs voiles, et les flots battaient mollement les flancs du navire. En peu de jours, ils arrivèrent près de nos côtes. Aussitôt que le maître *Xa* (2) apprit cette nouvelle, il se rendit à bord du navire, afin de féliciter les quatre Pères et de les conduire à terre.

La joie était grande ; mais elle fut courte.

“ Cependant les maîtres Tri, Nghiêu et *Xa* avaient déjà loué une grande barque avec un batelier. Les Pères y montent et ils arrivent en face de Trang-liet. Mais, ô impénétra-

---

(1) Les cinq *Kings* sont les livres où est la religion de Confucius. Le *Su* contient les annales des empereurs chinois. Il paraît que le P. Barthélemi avait étudié les caractères chinois avant de quitter l'Europe. (*Note de Mgr Retord*)

(2) Le maître *Xa* était, à ce qu'il paraît, un catéchiste attaché à la mission dans quelque maison de Dieu près de la mer, probablement dans la maison de Ké-Sat. Il faut dire de même du maître Nghiêu (*Note de Mgr Retord*)